

Колобок

Русская народная сказка • билингвальная адаптация



Жили-были **grandfather** и **grandmother**. Однажды дедушка попросил испечь Колобка, а муки дома не оказалось. Бабушка по амбару помела, по сусекам поскребла и набрала две горсти **flour**. Из этой **flour** она замесила тесто на сметане, скатала **round** колобок, поджарила его в масле и положила на **window** остывать.

Мини-словарик

[] — произношение

grandfather ['grænfɑːðə] — дедушка

grandmother ['grænmʌðə] — бабушка

flour ['flaʊə] — мука

round [raʊnd] — круглый

window ['windəʊ] — окно

В путь!



Лежал Колобок на **window**, лежал, да и заскучал. Спрыгнул он с окошка на завалинку, потом на зелёную **grass** и **rolled** по дорожке прочь от дома. Впереди извивалась узкая **path**, а за ней виднелся **forest**. Колобок всё **rolled** и **rolled**, радуясь большой прогулке: сколько же интересного ждало его впереди!

Мини-словарик

[] — произношение

window ['wɪndəʊ] — окно

rolled [rəʊld] — катился

forest ['fɒrɪst] — лес

grass [grɑ:s] — трава

path [pɑ:θ] — дорожка

Песенка для зайца



Катится Колобок, а навстречу ему **hare**: «Колобок, я тебя съем!» Заяц поднял длинные **ears**. «Не ешь меня, лучше послушай мою **song**! Я Колобок, круглый бок, из **flour** скребён, на сметане мешан, в масле румянен, на **window** остужён. Я от **grandfather** ушёл, я от **grandmother** ушёл, а от тебя, **hare**, и подавно уйду!» И покатился дальше.

Мини-словарик

[] — произношение

hare [heə] — заяц

ears [ɪəz] — уши

song [sɒŋ] — песенка

flour ['flaʊə] — мука

window ['wɪndəʊ] — окно

grandfather ['grænfɑːðə] — дедушка

grandmother ['grænmʌðə] — бабушка

Серый волк



Катится Колобок через **forest**, а навстречу ему **grey wolf**: «Колобок, я тебя съем!» «Не ешь меня, лучше послушай мою **song**! Я Колобок, круглый бок, по амбару метён, на сметане мешан, на окошке остужён. Я от дедушки ушёл, я от бабушки ушёл, от зайца ушёл, а от тебя, **wolf**, тоже уйду!» Спел и **rolled** дальше по **path**.

Мини-словарик

[] — произношение

forest ['forɪst] — лес

wolf [wʊlf] — волк

rolled [rəʊld] — катился

grey [greɪ] — серый

song [sɒŋ] — песенка

path [pɑːθ] — дорожка

Косолапый слушатель



Идёт по лесу **big bear**: хворост ломает, кусты к земле гнёт. «Колобок, я тебя съем!» «Послушай лучше мою **song**: я Колобок, круглый бок, на сметане мешан, на окошке остужён. Я от дедушки ушёл, я от бабушки ушёл, от **hare** ушёл, от **wolf** ушёл, а от тебя, **bear**, уйти сумею!» И **rolled** дальше, только медведь его и видел.

Мини-словарик

[] — произношение

big [bɪg] — большой

song [sɒŋ] — песенка

wolf [wʊlf] — волк

bear [beə] — медведь

hare [heə] — заяц

rolled [rəʊld] — катился

Ласковые слова лисы



Катится Колобок по **path**, а навстречу ему **fox**. «**Hello**, Колобок! Какой ты круглый да румяный!» — ласково сказала лиса и подошла поближе. Колобок стал совсем **happy**: до чего приятно слышать такие слова! «**Listen**, какая у меня **song**!» — воскликнул он и приготовился петь. А **fox** уселась рядом, распушила хвост и внимательно посмотрела на певца.

Мини-словарик

[] — произношение

path [pɑːθ] — дорожка

hello [hə'ləʊ] — привет

listen ['lɪsən] — слушай

fox [fɒks] — лиса

happy ['hæpi] — счастливый

song [sɒŋ] — песенка

Ещё одна песенка



«Я Колобок, **round** бок! По амбару метён, из **flour** скребён, на сметане мешан, на окошке остужён. Я от **grandfather** ушёл, я от **grandmother** ушёл, я от **hare** ушёл, я от **wolf** ушёл, от медведя ушёл, а от тебя, **fox**, нехитро уйти!» Лиса слушала да всё ближе подкрадывалась, а Колобок пел свою песенку всё громче и веселее.

Мини-словарик

[] — произношение

round [raʊnd] — круглый

grandfather ['grænfɑːðə] — дедушка

hare [heə] — заяц

fox [fɒks] — лиса

flour ['flaʊə] — мука

grandmother ['grænmʌðə] — бабушка

wolf [wɒlf] — волк

Хитрая просьба



«Славная **song**! Только я стара стала, плохо слышу. Сядь ко мне на **nose** да спой **again**», — попросила **fox**. Колобок обрадовался похвале, прыгнул лисе на **nose** и снова запел: «Я Колобок, **round** бок!..» А лиса его — гам! — и съела. Так закончилась прогулка: от дедушки и бабушки Колобок ушёл, а хитрую лису обмануть не сумел.

Мини-словарик

[] — произношение

song [sɒŋ] — песенка

nose [nəʊz] — нос

again [ə'geɪn] — ещё раз

fox [fɒks] — лиса

round [raʊnd] — круглый